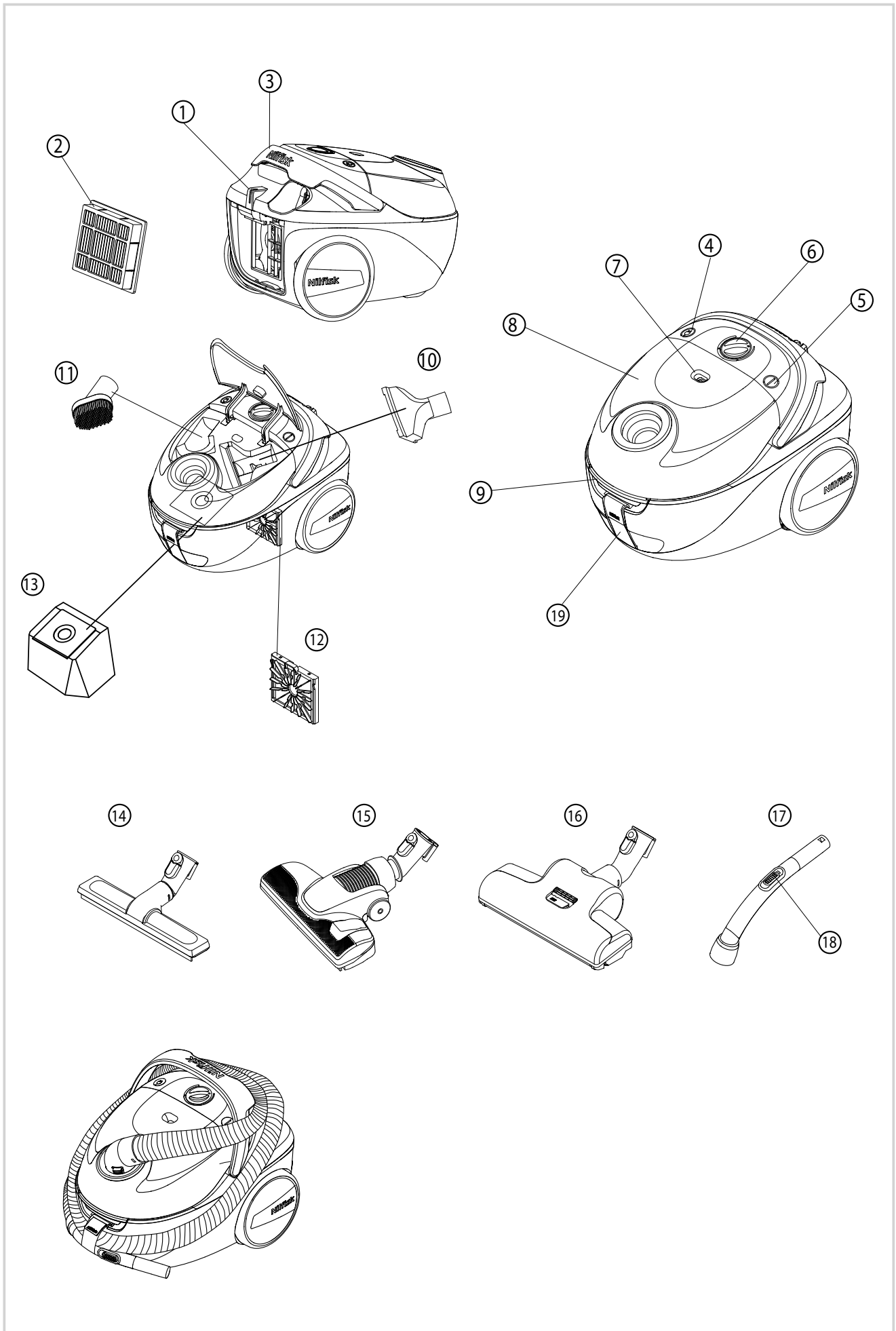




## Instructions for use



- EN
- DE
- FR
- ES
- PT
- IT
- NL
- SV
- NO
- DA
- FI
- ZH



WEEE .....	4
<b>EN</b> Instructions for use .....	6 - 14
<b>DE</b> Betriebsanleitung.....	15 - 23
<b>FR</b> Instructions d'utilisation .....	24 - 32
<b>ES</b> Instrucciones de manejo.....	33 - 41
<b>PT</b> Instruções de operação.....	42 - 50
<b>IT</b> Istruzioni sull'uso .....	51 - 59
<b>NL</b> Gebruiksaanwijzing .....	60 - 68
<b>SV</b> Bruksanvisning .....	69 - 77
<b>NO</b> Instruksjonsbok.....	78 - 86
<b>DA</b> Brugsvejledning .....	87 - 95
<b>FI</b> Käyttöohje.....	96 -104
<b>ZH</b> 操作说明 .....	105 -112
Illustrations .....	113 -115

# WEEE - Waste of Electric and Electronic Equipment

EN

DE

FR

ES

PT

IT

NL

SV

NO


DA

FI

ZH




## Nederlands

Het symbool  op het product of de verpakking geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het apparaat moet bij een verzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparatuur worden ingeleverd. Door dit product op de juiste manier af te danken, helpt u bij het voorkomen van mogelijke negatieve consequenties voor het milieu en de menselijke gezondheid. Deze zouden kunnen ontstaan als dit product niet op de juiste manier wordt behandeld. Voor uitgebreide informatie over het recyclen van dit product kunt u contact opnemen met uw plaatselijke stads-kantoor, uw afvalverwerkingsdienst of de winkel waar u het product hebt gekocht.




## Svenska

Symbolen  på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuellt negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter, sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan.




## Norsk

Symbolet  på produktet eller emballasjen indikerer at dette produktet ikke kan behandles som husholdningsavfall. I stedet skal det leveres til aktuelt innsamlingspunkt for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å sørge for at dette produktet kasseres korrekt, bidrar du til å forebygge mulige negative følger for miljøet og folks helse, hvilket ellers kan forårsakes ved feilaktig avfallshåndtering av dette produktet. For nærmere informasjon om resirkulering av dette produktet, vennligst kontakt din lokale representant, renholdsverket eller butikken der du kjøpte produktet.



## Dansk

Symbolet,  som findes på produktet eller emballagen, viser, at produktet ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Det skal derimod afleveres på en miljøstation, som er godkendt til håndtering af elektrisk og elektronisk udstyr. Sørg for at bortskaffe produktet korrekt, så du kan være med til at forebygge skader på miljøet og menneskers sundhed. Hvis du ønsker yderligere oplysninger om, hvordan produktet genvindes, kan du henvende dig hos kommunen, en miljøstation eller forretningen, hvor du købte produktet.


## Suomi



Tuotteessa tai pakkauksessa oleva symboli ilmaisee, että tuotetta ei voi hävittää talousjätteen mukana. Sen sijaan tuote on vietävä sähköisten ja elektronisten laitteiden kierrätykseen tarkoitettuun keräyspisteeseen. Kun huolehdit tuotteen asianmukaisesta hävittämisestä, autat edistämään ympäristön ja ihmisten hyvinvointia, jonka tuotteen virheellinen hävittäminen voi vaarantaa. Lisätietoa tämän tuotteen kierrättämisestä saat jätteenkäsittelypisteistä tai samasta liikkeestä, josta ostit tuotteen.

## 中国



此符  号在产品或者包装上指明此产品将不被视为家庭废弃物处理。取而代之的是它将移至电气和电子设备回收点回收。通过产品的正确回收处理，你将有助于防止由产品处理不当引起的对环境和人类健康产生的负面影响。更多关于回收本产品的详细信息，请联系当地有关政府办事处，你的家庭垃圾处理服务机构或者产品经销处。

EN

DE

FR

ES

PT

IT

NL

SV

NO

DA

FI

ZH

# Tervetuloa Nilfiskin käyttäjäksi!

Kiitos, että valitsit  
Nilfisk One-imurin

## Yleiskatsaus

(Katso kuva sivulla 2)

- 1 Seisontatuki
- 2 Suodatin
- 3 Kantokahva
- 4 Johdon takaisinkelausnappi
- 5 Virtapainike
- 6 Tehonsäätöpainike
- 7 Pölypussin täyttymisen ilmaisin
- 8 Varustekansi
- 9 Pölysäiliön avaamis-/sulkemis-  
painike
- 10 Kalustesuulake
- 11 Harjasuulake
- 12 Esisuodattimen pidin
- 13 Pölypussi
- 14 Suulake kovia lattiapintoja varten  
(vain tietyissä malleissa)
- 15 Yhdistelmäsuulake
- 16 Turbosuulake (vain tietyissä mal-  
leissa)
- 17 Taivutettu putki
- 18 Taivutetun putken liukuventtiili
- 19 Letkun säilytyslenkki

## Sisällysluettelo

Yleiskatsaus	96
Näytön symbolit	96
Turvallisuusohjeet	97
Käyttöohjeet	98
Puhdistusohjeet	100
Vianmääritys	101
Huolto ja kunnossapito	101
Takuu ja huolto	102
Vaatimustenmukaisuusvakuutus	103
Tekniset tiedot	104

## Näytön symbolit



**Pölypussin täyttymisen  
ilmaisin:**

Pölypussi on täynnä ja se on vaihdettava, kun ilmaisin näyttää kokonaan punaista.

## Turvallisuusohjeet

- Älä käytä imuria ilman pölypussia ja oikein asennettuja suodattimia.
- Tätä imuria ei ole tarkoitettu vaarallisten aineiden tai kaasun imemiseen. Imurin käyttö tällaiseen tarkoitukseen saattaa altistaa vakaville terveysriskeille.
- Imuria ei saa käyttää veden tai muiden nesteiden imemiseen.
- Älä imuroi teräviä esineitä, kuten neuloja tai lasinpalasia.
- Älä imuroi mitään palavaa tai savuavaa, kuten savukkeita, tulitikkuja tai kuumaa tuhkaa.
- Käytä ja säilytä tätä imuria sisätiloissa ja kuivassa ympäristössä.
- Älä käytä imuria ulkona.
- Älä käsittele imuria märin käsin.
- Katkaise imurista virta, ennen kuin irrotat pistokkeen pistorasiasta.
- Irrota pistoke tarttumalla itse pistokkeeseen. Älä vedä sähköjohdosta.
- Imuria ei saa käyttää, jos sen sähköjohdossa on merkkejä vaurioista. Tarkista johto säännöllisesti vaurioiden varalta, erityisesti silloin, jos sitä on ruhjottu tai se on jäänyt oven väliin tai auton alle.
- Älä käytä imuria, jos se vaikuttaa vialliselta. Jos imuri on pudotettu, vaurioitunut, jätetty ulos tai altistunut vedelle, tarkistuta imuri valtuutetussa huoltokeskuksessa.
- Mekaanisiin laitteisiin tai sähköturvalaitteisiin ei saa tehdä muutoksia.
- Kaikki korjaukset on teetettävä valtuutetussa huoltoliikkeessä.
- Käytä ainoastaan alkuperäisiä pölypusseja, alkuperäisiä suodattimia ja alkuperäisiä lisälaitteita, joita saa paikalliselta jälleenmyyjältä. Muiden kuin alkuperäisten pölypuskien ja suodattimien käyttö aiheuttaa takuun raukeamisen.
- Ennen kuin alat vai-

EN

DE

FR

ES

PT

IT

NL

SV

NO

DA

FI

ZH

EN

DE

FR

ES

PT

IT

NL

SV

NO

DA

FI

ZH

htaa pölypussia tai suodatinta, katkaise imurista virta ja irrota pistoke pistorasiasta tarttumalla itse pistokkeeseen. Älä vedä sähköjohdosta.

- Yli 8-vuotiaat lapset ja fyysisesti, sensorisesti tai henkisesti rajoittuneet tai kokemattomat henkilöt voivat käyttää tätä laitetta, jos heidät on koulutettu käyttämään laitetta turvallisesti ja he ymmärtävät käyttämisen aiheuttamat vaarat.
- Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät leiki laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa tätä laitetta ilman aikuisen valvontaa.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, valmistajan, sen valtuuttaman huoltokeskuksen tai muun ammattitaitoisen henkilön on vaihdettava se vaaratilanteiden välttämiseksi.

## Käyttöohjeet

Ennen imurin käyttämistä varmista, että imurin alapuolella olevaan arvokilpeen merkitty jännitteen volttilukema vastaa sähköverkon jännitettä. Imurin mukana toimitetaan pölypussi, esisuodatin ja (H)EPA-suodatin.

### Aloittaminen ja lopettaminen

#### Aloittaminen

Vedä johto imurin sisältä ja kytke imurin pistoke pistorasiaan.

Paina virtapainiketta ja säädä teho-taso.

#### Lopettaminen

Katkaise imurista virta ja irrota pistoke pistorasiasta. Irrota pistoke tarttumalla itse pistokkeeseen. Älä vedä sähköjohdosta.

### 1 Letkun, putken ja suuttimien liittäminen

1. Aseta letkun liitin koneeseen.
2. Liitä putkikäyrä putkeen.
3. Liitä putki suuttimeen.
4. Putki on teleskooppimallinen, joten voit säätää sen pituutesi mukaan. Pidennä tai lyhennä putkea haluamasi mittaiseksi painamalla säätöpainiketta.

### Pölypussin ja suodattimien vaihtaminen

Pölypussin ja suodattimien koko ja laatu vaikuttavat imurin tehoon. Muiden kuin alkuperäisten pölypussien ja suodattimien käyttäminen saattaa rajoittaa ilmavirtausta, mikä voi aiheuttaa imurin ylikuumentumisen. Muiden kuin alkuperäisten pölypussien ja suodattimien käyttäminen aiheuttaa takuun raukeamisen.

## 2 Pölypussin vaihtaminen

Pölypussin ilmaisin muuttuu täysin punaiseksi, kun pölypussi on vaihdettava.

Käytä aina alkuperäisiä pölypusseja.

## 3 Esisuodattimen vaihtaminen

Moottorisuodatin suojaa imurin moottoria pysäyttämällä mikrohiukksia, jotka eivät pysy pölypussissa. Vaihda moottorisuodatin joka viidennen pölypussin jälkeen. Moottorisuodatin sijaitsee pölypussin takana. Käytä aina alkuperäisiä suodattimia.

## 4 (H)EPA-suodattimen vaihtaminen

(H)EPA-suodatin suodattaa imurin poistoilmasta mikrohiukkaset, jotka eivät pysy pölypussissa. (H)EPA-suodatinta ei voi puhdistaa harjaamalla tai pesemällä. Vaihda (H)EPA-suodatin kerran vuodessa.

### 4a One & Reach:

Avaa suodattimen luukku painamalla painiketta ja vetämällä luukku ulos. Aseta uusi suodatin kehukseen. Paina suodattimen luukku paikalleen voimakkaasti.

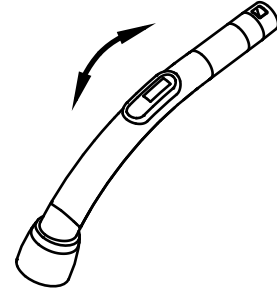
### 4b One Prime & One Clean Air:

Avaa suodatinluukku vetämällä salpa ulos. Irrota luukku. Aseta uusi suodatin kehukseen. Sulje suodatinluukku. Lukitse luukku painamalla salpa takaisin paikalleen.

## Imutehon säätäminen

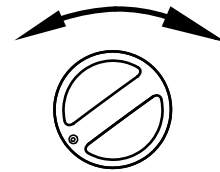
### Putkikäyrään sijoitettu liukuventtiili

Imuteho on suurin, kun liukuventtiili on kiinni. Imuteho on pienin, kun liukuventtiili on kokonaan auki. Säädä imuteho siirtämällä liukusäädin haluamaasi asentoon.



### Tehon säätö

Imutehoa säädetään kääntämällä laitteen painiketta.



## 5 Putken ja suuttimen asettaminen seisonta-asentoon

Imurissa on kaksi seisontauraa. Toinen ura on imurin alapuolella. Sitä käytetään, kun imuri seisoo takaosansa varassa. Toinen ura on imurin takaosassa. Sitä käytetään, kun imuri seisoo pyörillään.

## 6 Säilyttäminen

Vapauta letkun lenkki laitteen etuosasta. Nosta kuljetuskahva ylös ja kääri letku laitteen ympärille. Kiinnitä lenkki takaisin paikalleen.



EN

## Lämpösulake

Imurissa on lämpösulake, joka estää imuria ylikuumenemasta. Jos lämpösulake laukeaa, imurista katkeaa automaattisesti virta. Tällöin imurin moottorin on annettava jäähtyä ennen imurin käynnistämistä uudelleen.

### Uudelleenkäynnistäminen

1. Katkaise pölynimurista virta ja irrota pistoke pistorasiasta.
2. Tarkista, että mikään ei estä putkikäyrän, letkun, putken, suuttimen, pölypussin tai suodattimien läpi kulkevaa ilmavirtausta.
3. Anna imurin jäähtyä.
4. Kytke pistoke uudelleen pistorasiaan ja paina käynnistuspainiketta. Imuri käynnistyy vasta silloin, kun se on riittävästi jäähtynyt. Jos imuri ei käynnisty, katkaise siitä virta ja irrota pistoke pistorasiasta. Yritä uudelleen jonkin ajan kuluttua.

DE

FR

ES

PT

IT

NL

SV

NO

DA

FI

ZH

## Puhdistusohjeet

Säädä imuteho tehon säädöstä tai putkikäyrän liukuventtiilillä.

### 7 Huonekalusuutin

Käytä huonekalusuutinta, kun imuroit verhoiltuja huonekaluja.

### 8 Harjasuutin

Käytä harjasuutinta, kun imuroit verhoja ja ikkunautoja.

### 9 Parkettisuutin

Käytä kovien parkettisuutinta, kun imuroit kovia lattioita (vakiovarusteena vain tietyissä malleissa).

### 10 Yhdistelmäsuutin

Säädä yhdistelmäsuutin lattiatyyppin mukaan.

### 11 Tehosuutin

Käytä tehosuutinta, kun haluat puhdistaa mattoja tehokkaasti (vakiovarusteena vain tietyissä malleissa).

*Malleissa voi olla vakiovarusteina erilaisia suulakkeita.*

## Vianmääritys

Ainoastaan valtuutettu huoltoliike saa korjata tai huoltaa imurin sähköosia, kuten johtoa tai moottoria.

Imuri ei käynnisty.	Tarkista, että pistoke on kytketty kunnolla pistorasiin.
	Rakennuksessa on saattanut laueta sulake, jolloin se on vaihdettava.
	Johto tai pistoke on saattanut vaurioitua, jolloin se on korjautettava valtuutetussa huoltoliikkeessä.
Imuteho on heikentynyt	Pölypussi saattaa olla täynnä, jolloin se on vaihdettava. Katso ohjeita.
	Esisuodatin tai (H)EPA-suodatin saattaa olla tukossa, jolloin se on vaihdettava. Katso ohjeita.
	Putkikäyrä, letku, putki tai suutin saattaa olla tukossa, jolloin se on puhdistettava.
Imuri pysähtyy	Lämpösulake on saattanut laueta. Katso ohjeet.

## Huolto ja kunnossapito

- Säilytä imuria sisätiloissa kuivassa paikassa.
- Vaihda moottorisuodatin joka viidennen pölypussin jälkeen. Pölypussipakkauksessa on viisi pölypussia ja yksi moottorisuodatin.
- Vaihda (H)EPA-suodatin kerran vuodessa.
- Puhdista imurin pinta kuivalla liinalla tai kostealla liinalla, johon on lisätty hieman puhdistusainetta.
- Tilaa alkuperäisiä lisälaitteita paikalliselta jälleenmyyjältä.
- Huolto – ota yhteys paikalliseen jälleenmyyjään.

### Kierrättäminen ja romuttaminen

Kierrätä pakkausmateriaali ja romuta imuri paikallisten viranomaisten suositusten mukaisesti. Leikkaa johto mahdollisimman lyhyeksi, jotta romutettavaksi tarkoitettu imuri ei vahingoittaisi ketään.

### Ympäristön huomioon ottaminen

Tämän imurin suunnittelussa on otettu huomioon ympäristönäkökohdat. Kaikki muoviosat on merkitty kierrätystä varten.

### Vastuu

Nilfisk ei vastaa imurin väärästä käytöstä tai muuttamisesta aiheutuneista vahingoista.

### Takuu

Takuu saattaa vaihdella maakohtaisesti. Paikallinen jälleenmyyjä antaa lisätietoja.

EN

DE

FR

ES

PT

IT

NL

SV

NO

DA

FI

ZH

EN

DE

FR

ES

PT

IT

NL

SV

NO

DA

FI

ZH

## Takuu ja huolto

Tällä Nilfisk One -sarjan imurilla on kahden (2) vuoden takuu, joka kattaa imurin moottorin, johdonkelaimen, kytkimen ja kotelon. Suuttimilla, suodattimilla, letkuilla, putkilla ja muilla lisälaitteilla on kahdentoista kuukauden takuu, joka kattaa valmistusviat, mutta ei kulumisen aiheuttamia vikoja.

Takuun perusteella korvataan varaosat ja työkustannukset, jotka liittyvät imurin tavallisessa kotikäytössä mahdollisesti ilmenneiden imurin valmistusvikojen ja materiaalivikojen korjaamiseen.

Takuuseen perustuva huolto suoritetaan ainoastaan, jos ostaja pystyy todistamaan, että vika ilmeni tuotteen takuuaikana (todisteena asianmukaisesti täytetty takuutodistus tai tulostettu/leimattu ostopäivämäärän ja tuotteen tyyppin sisältävä kasakuitti). Lisäksi edellytetään, että imuri ostettiin uutena tuotteena ja että tuotteen jälleenmyyjänä toimi Nilfisk. Vikojen korjaamiseksi asiakkaan on otettava yhteyttä Nilfiskin, josta hänet ohjataan huoltoliikkeeseen asiakkaan omalla kustannuksella. Mahdollisesten tarvittavien korjausten jälkeen imuri palautetaan asiakkaalle Nilfiskin vastuulla ja kustannuksella.

### Takuun piiriin eivät kuulu:

- Lisälaitteiden ja suodattimien normaali kuluminen.
- Virheellisen käytön suorana tai epäsuorana seurauksena olevat viat tai vauriot, kuten kivimurskan, kuuman tuhkan tai maton hajustepulverin imuroimisesta imurille aiheutuneet viat tai vauriot.
- Väärinkäyttö, laiminlyöty tai puutteellinen kunnossapito, jotka on kuvattu kohdassa *Käyttöohjeet*.
- Vahingot, joiden syynä on imurin käyttö kodin remontoinnissa.
- Vahingot, joiden syynä on imurin käyttö veden, laastijauheen tai sahajauhon imemiseen.

Takuu ei myöskään kata vahinkoja, jotka aiheutuvat imurin virheellisestä tai riittämättömästä kokoonpanosta eli kokoamisesta tai liittamisestä, eikä vahinkoja, jotka aiheutuvat tulesta, salamaniskusta tai epätavallisista jännitteen vaihteluista tai muista mahdollisista sähköhäiriöistä, kuten käyttöympäristön sähköverkon viallisista sulakkeista tai viallisista sähköasennuksista, eikä myöskään yleensä vikoja tai vaurioita, joita Nilfisk pitää muiden kuin valmistus- tai materiaalivikojen aiheuttamina.

### Takuu mitätöityy seuraavissa tapauksissa:

- Vika aiheutuu muiden kuin alkuperäisten Nilfisk-pölypussien ja suodattimien käyttämisestä.
- Tunnusnumero on poistettu imurista.
- Imurin on korjannut muu kuin Nilfiskin valtuuttama huoltoliike.
- Imuria käytetään kaupallisessa ympäristössä, tai imuri on muussa kuin kotikäytössä. Tällöin imuria käyttävät esimerkiksi rakennusurakoitsijat, siivousurakoitsijat tai ammattinharjoittajat.

### Takuu on voimassa:

Tanska, Ruotsi, Norja, Iso-Britannia, Irlanti, Belgia, Hollanti, Ranska, Saksa, Puola, Venäjä, Itävalta, Sveitsi, Espanja, Portugali, Australia ja Uusi-Seelanti, Viro, Latvia, Liettua, Unkari, Kreikka, Slovenia, Slovakia, Tsekki, Italia, Suomi, Bulgaria, Romania ja Turkki.

## Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Me,

Nilfisk A/S  
Kornmarksvej 1  
DK-2605 Broendby  
TANSKA

vakuutamme täten, että:

Tuotemerkki	Kuvaus	Malli
Nilfisk	Yleiskäyttöinen pölynimuri	Nilfisk One

täyttää seuraavien standardien vaatimukset:

Id and Version	Title
EN 60335-1:2002 +A11:2014	Kodinkoneet ja vastaavat sähkölaitteet - Turvallisuus - Osa 1: Yleiset vaatimukset
EN 60335-2-2:2010 +A11:2012+A1:2013	Kodinkoneet ja vastaavat sähkölaitteet - Turvallisuus - Osa 2-2: Erityiset pölynimureille ja vettä imeville puhdistuslaitteille asetettavat vaatimukset
EN 55014-1:2006 +A1:2009+A2:2011	Sähkömagneettinen yhteensopivuus - Kodinkoneille, sähkökäyttöisille työkaluille ja vastaaville laitteille asetettavat vaatimukset - Osa 1: Päästöt
EN 55014-2:1997 +A1:2001+A2:2008	Sähkömagneettinen yhteensopivuus - Kodinkoneille, sähkökäyttöisille työkaluille ja vastaaville laitteille asetettavat vaatimukset - Osa 2: Suojaus - Tuoteryhmään sovellettava standardi
EN 61000-3-2:2014	Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC) - Osa 3-2: Rajoitukset - Harmonisille virtapäästöille asetettavat rajoitukset (laitteen virranotto $\leq 16$ A vaihetta kohden)
EN 61000-3-3:2013	Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC) - Osa 3-3: Rajoitukset - Jännitteenmuutosten ja jännitteenvaihtelun rajoitukset julkisissa matalan jännitteen syöttöjärjestelmissä, kun laitteen nimellisvirta $\leq 16$ A vaihetta kohden ilman ehtoja
EN 50581:2012	Tekninen asiakirja sähkö- ja elektroniikkalaitteiden arvioimiseksi, kun vaarallisia aineita halutaan rajoittaa

Seuraavia direktiivejä on noudatettu:

Pienjännitedirektiivi 2006/95/EU

EMC-direktiivi 2004/108/EU

RoHS-direktiivi 2011/65/EU

Pölynimureiden energiamerkintä 665/2013/EU

Ecodesign-vaatimukset valmiustilaa ja virrankatkaisua varten 1275/2008/EU

Pölynimureiden ekologista suunnittelua koskevat vaatimukset 666/2013/EU

Hadsund 25-11-2015 Anton Sørensen  
Senior Vice President –  
Global Operations



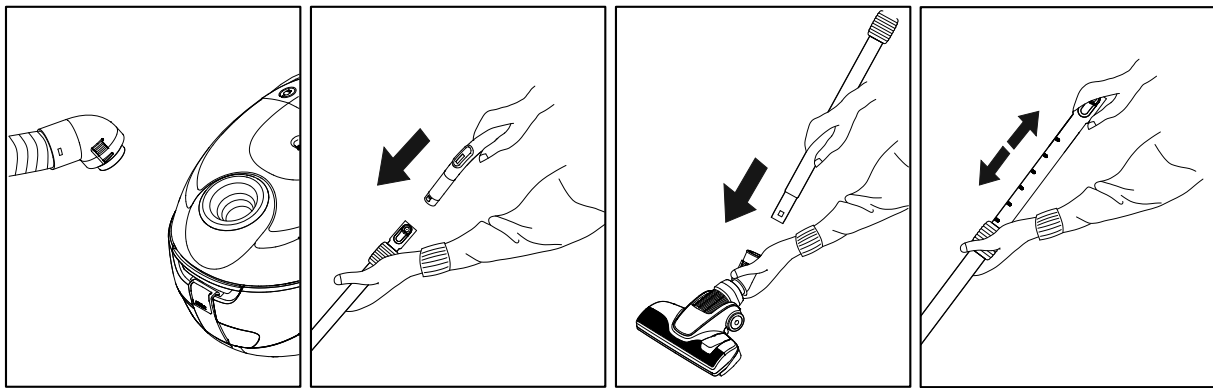
Paikka	Päiväys	Nimi ja tehtävä	Allekirjoitus
--------	---------	-----------------	---------------

		Nilfisk One Reach	Nilfisk One Clean Air & Prime
Jännite	V	220-240	
Verkkotaajuus	Hz	50/60	
Suurin teho	W	800	
Nimellisteho	W	700	
Äänen tehotaso, IEC 60704-2-1	dB (A)	74±2	
Äänenpainetaso, BS 5415	dB (A)	57±2	
Energiatohokkuusluokka	-	A	A
Mattojen puhdistusteho	-	C	C
Kovan lattian puhdistusteho	-	A	A
Pölypäästöt	-	C	A
Vuosittainen energiankulutus, kWh/vuosi *)	kWh	27,8	
Eristysluokka	-	II	
Suojaustyyppi	-	IPXO	
Pölypussin täyttäminen	l	2,1	
Leveys	mm	360	
Syvyys	mm	280	
Korkeus	mm	260	
Paino, pelkkä imuri	kg	4,6	
Suodatin	-	EPA10	HEPA13

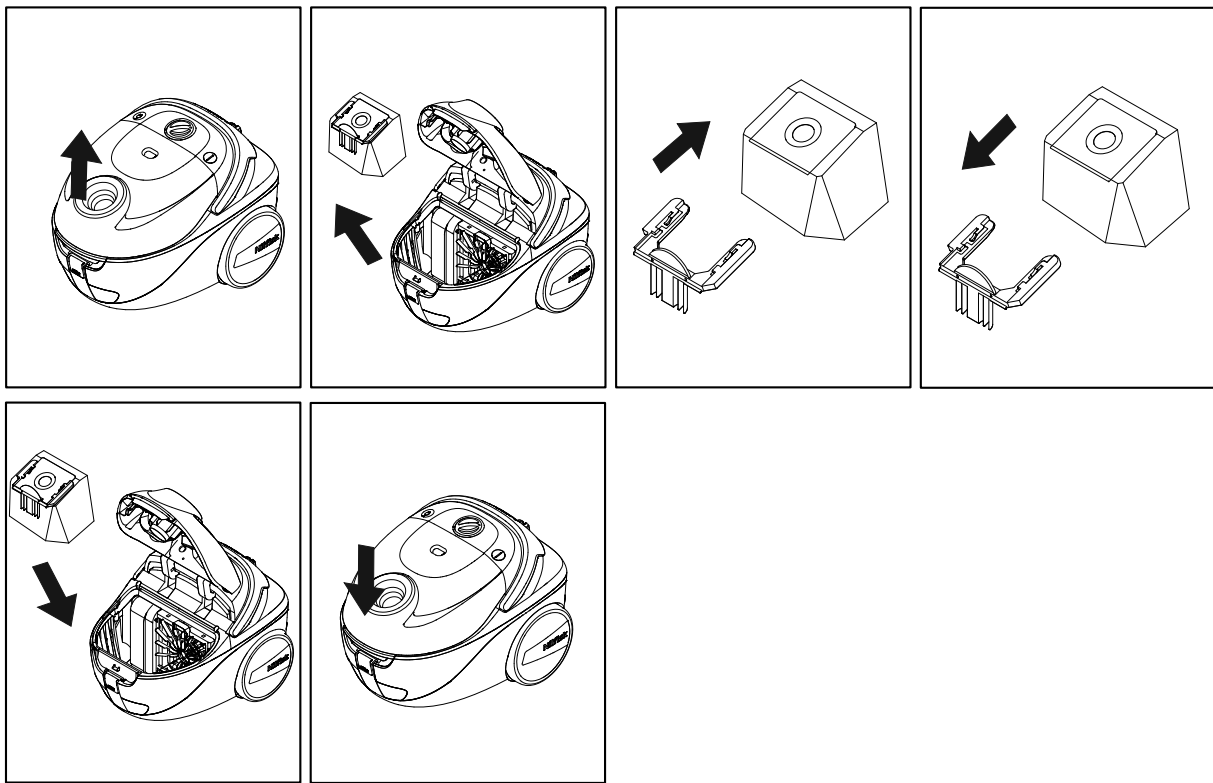
Rakenteeseen ja teknisiin tietoihin voidaan tehdä muutoksia ilmoittamatta niistä ennalta.

\*) Viitteellinen vuosittainen energiankulutus (kWh vuodessa), perustuu 50 imurointikertaan Toteutunut vuosittainen energiankulutus määräytyy laitteen käyttötavan perusteella. Mittaukset on tehty EN 60335-1:n, EN 60335-2-2:n (turvallisuus), En 60312-1:n (suorituskyky), EN 60704-1:n ja EN 60704-2:n (melu) mukaisesti.

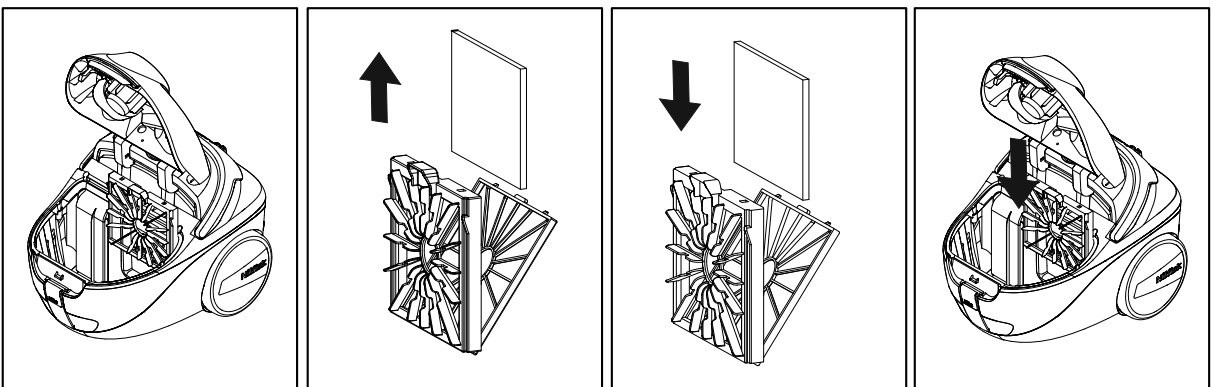
1



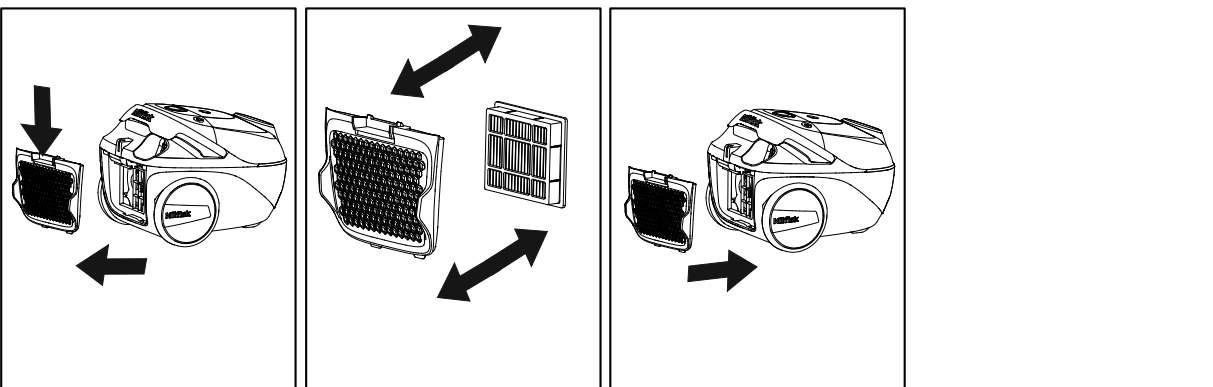
2



3

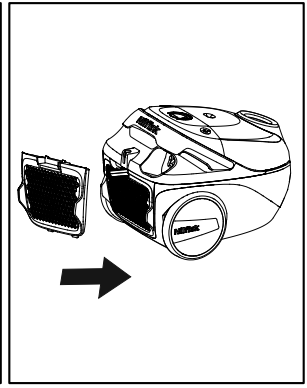
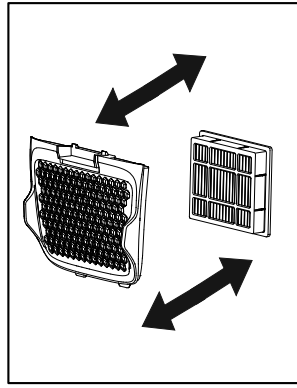
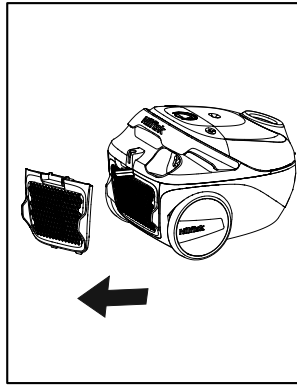
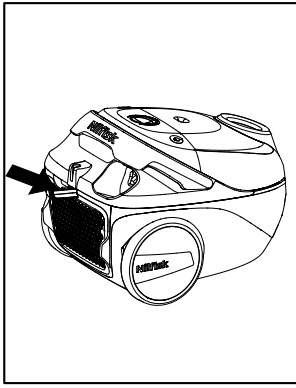


4a



EN

4b



DE

FR

ES

PT

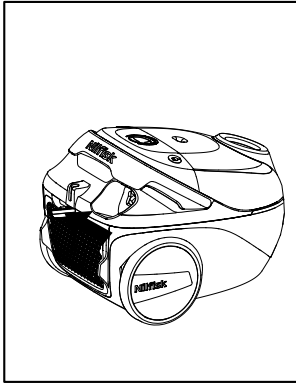
IT

NL

SV

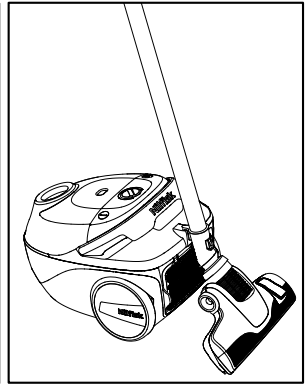
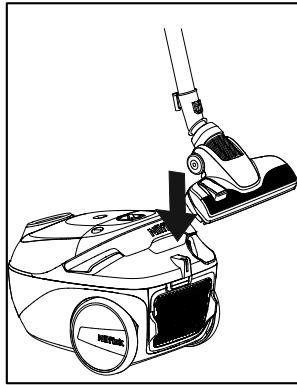
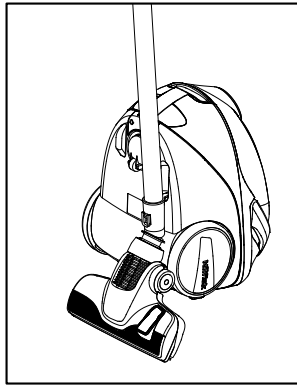
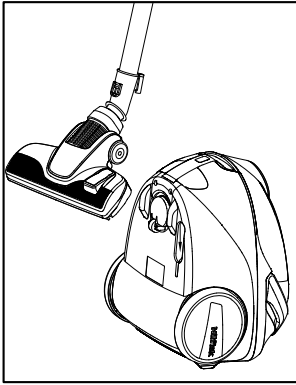
NO

DA



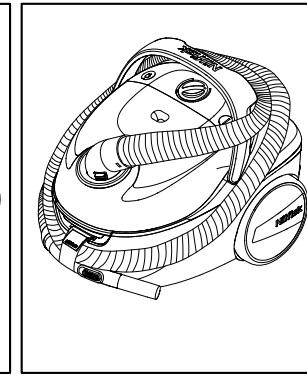
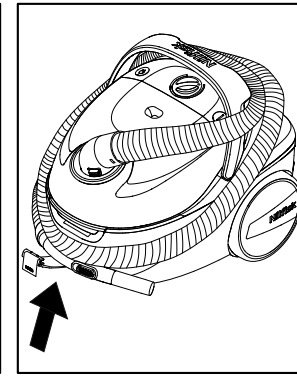
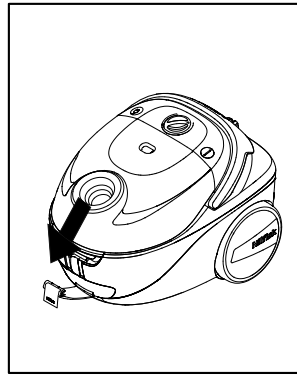
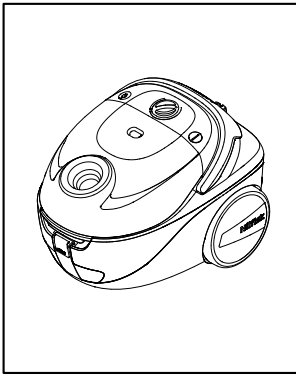
FI

5

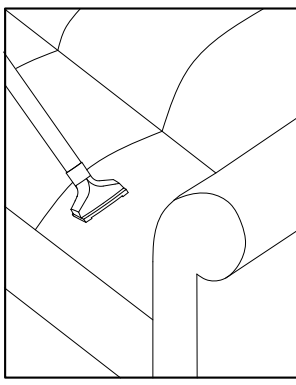


ZH

6



7



EN

DE

FR

ES

PT

IT

NL

SV

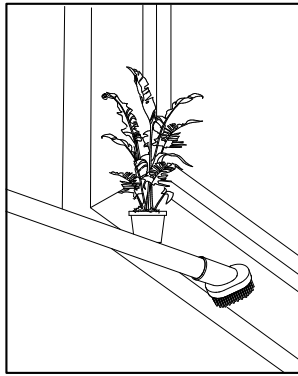
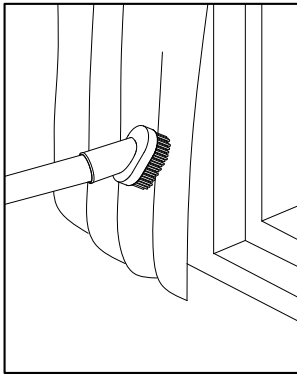
NO

DA

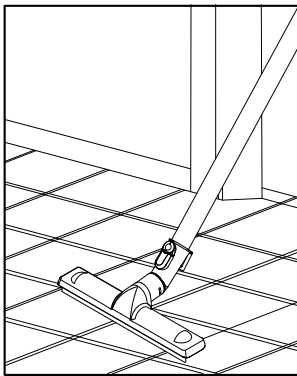
FI

ZH

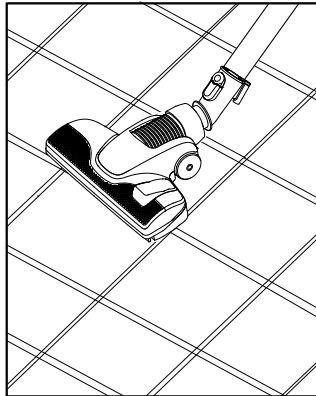
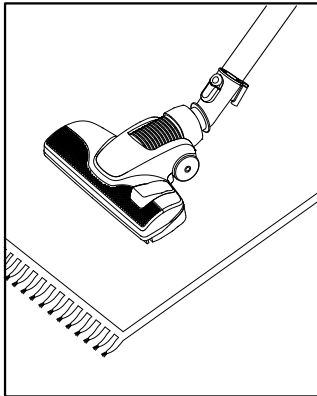
8



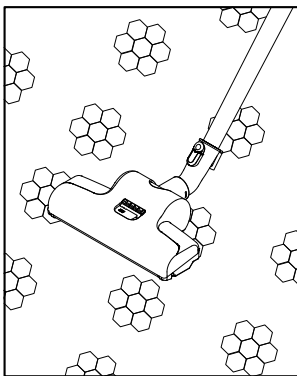
9



10



11







<http://www.nilfisk.com>

## HEAD QUARTER

### DENMARK

Nilfisk A/S  
Kommarsvej 1  
DK-2605 Broendby  
Tel.: (+45) 4323 8100  
Website: [www.nilfisk.com](http://www.nilfisk.com)

## SALES COMPANIES

### ARGENTINA

Nilfisk srl.  
Edificio Central Park  
Herrera 1855, 6th floor/604  
Ciudad de Buenos Aires  
Tel.: (+54) 11 6091 1571  
Website: [www.nilfisk.com.ar](http://www.nilfisk.com.ar)

### AUSTRALIA

Nilfisk Pty Ltd  
Unit 1/13 Bessemer Street  
Blacktown NSW 2148  
Tel.: (+61) 2 98348100  
Website: [www.nilfisk.com.au](http://www.nilfisk.com.au)

### AUSTRIA

Nilfisk GmbH  
Metzgerstrasse 68  
5101 Bergheim bei Salzburg  
Tel.: (+43) 662 456 400 90  
Website: [www.nilfisk.at](http://www.nilfisk.at)

### BELGIUM

Nilfisk n.v.-s.a.  
Riverside Business Park  
Boulevard Internationalaalaan 55  
Bâtiment C3/C4 Gebouw  
Bruxelles 1070  
Tel.: (+32) 14 67 60 50  
Website: [www.nilfisk.be](http://www.nilfisk.be)

### BRAZIL

Nilfisk do Brasil  
Av. Eng. Luis Carlos Berrini, 550  
40 Andar, Sala 03  
SP - 04571-000 Sao Paulo  
Tel.: (+11) 3959-0300 / 3945-4744  
Website: [www.nilfisk.com.br](http://www.nilfisk.com.br)

### CANADA

Nilfisk Canada Company  
240 Superior Boulevard  
Mississauga, Ontario L5T 2L2  
Tel.: (+1) 800-668-8400  
Website: [www.nilfisk.ca](http://www.nilfisk.ca)

### CHILE

Nilfisk S.A. (Comercial KCS Ltda)  
Salar de Llamara 822  
8320000 Santiago  
Tel.: (+56) 2684 5000  
Website: [www.nilfisk.cl](http://www.nilfisk.cl)

### CHINA

Nilfisk  
4189 Yindu Road  
Xinzhuang Industrial Park  
201108 Shanghai  
Tel.: (+86) 21 3323 2000  
Website: [www.nilfisk.cn](http://www.nilfisk.cn)

### CZECH REPUBLIC

Nilfisk s.r.o.  
VGP Park Horní Počernice  
Do Čertous 1/2658  
193 00 Praha 9  
Tel.: (+420) 244 090 912  
Website: [www.nilfisk.cz](http://www.nilfisk.cz)

### DENMARK

Nilfisk Danmark A/S  
Kommarsvej 1  
2605 Brøndby  
Tel.: (+45) 4323 4050  
E-mail: [kundeservice.dk@nilfisk.com](mailto:kundeservice.dk@nilfisk.com)

### FINLAND

Nilfisk Oy Ab  
Koskelontie 23 E  
02920 Espoo  
Tel.: (+358) 207 890 600  
Website: [www.nilfisk.fi](http://www.nilfisk.fi)

### FRANCE

Nilfisk SAS  
26 Avenue de la Baltique  
Villebon sur Yvette  
91978 Courtabouef Cedex  
Tel.: (+33) 169 59 87 00  
Website: [www.nilfisk.fr](http://www.nilfisk.fr)

### GERMANY

Nilfisk GmbH  
Guido-Oberdorfer-Straße 2-10  
89287 Bellenberg  
Tel.: (+49) (0)7306/72-444  
Website: [www.nilfisk.de](http://www.nilfisk.de)

### GREECE

Nilfisk A.E.  
Αναπαύσεως 29  
Κορωπία Τ.Κ. 194 00  
Tel.: (30) 210 9119 600  
Website: [www.nilfisk.gr](http://www.nilfisk.gr)

### HOLLAND

Nilfisk B.V.  
Versterkerstraat 5  
1322 AN Almere  
Tel.: (+31) 036 5460760  
Website: [www.nilfisk.nl](http://www.nilfisk.nl)

### HONG KONG

Nilfisk Ltd.  
2001 HK Worsted Mills  
Industrial Building  
31-39, Wo Tong Tsui St.  
Kwai Chung, N.T.  
Tel.: (+852) 2427 5951  
Website: [nilfisk.com](http://nilfisk.com)

### HUNGARY

Nilfisk Kft.  
II. Rákóczi Ferenc út 10  
2310 Szigetszentmiklós-Lakihegy  
Tel.: (+36) 24 475 550  
Website: [www.nilfisk.hu](http://www.nilfisk.hu)

### INDIA

Nilfisk India Limited  
Pramukh Plaza, 'B' Wing, 4th floor, Unit No. 403  
Cardinal Gracious Road, Chakala  
Andheri (East) Mumbai 400 099  
Tel.: (+91) 22 6118 8188  
Website: [www.nilfisk.in](http://www.nilfisk.in)

### IRELAND

Nilfisk  
1 Stokes Place  
St. Stephen's Green  
Dublin 2  
Tel.: (+35) 3 12 94 38 38  
Website: [www.nilfisk.ie](http://www.nilfisk.ie)

### ITALY

Nilfisk SpA  
Strada Comunale della Braglia, 18  
26862 Guardamiglio (LO)  
Tel.: (+39) (0) 377 414021  
Website: [www.nilfisk.it](http://www.nilfisk.it)

### JAPAN

Nilfisk Inc.  
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku  
Yokohama, 223-0059  
Tel.: (+81) 45548 2571  
Website: [www.nilfisk.com](http://www.nilfisk.com)

### MALAYSIA

Nilfisk Sdn Bhd  
Sd 33, Jalan KIP 10  
Taman Perindustrian KIP  
Sri Damansara  
52200 Kuala Lumpur  
Tel.: (60) 3603 627 43 120  
Website: [www.nilfisk.com](http://www.nilfisk.com)

### MEXICO

Nilfisk de Mexico, S. de R.L. de C.V.  
Pirineos #515 Int.  
60-70 Microparque  
Industrial WSantiago  
76120 Queretaro  
Tel.: (+52) (442) 427 77 00  
Website: [www.nilfisk.com](http://www.nilfisk.com)

### NEW ZEALAND

Nilfisk Limited  
Danish House  
6 Rockridge Avenue  
Penrose, Auckland 1061  
Tel.: (+64) 9526 3890  
Website: [www.nilfisk.com.au](http://www.nilfisk.com.au)

### NORWAY

Nilfisk AS  
Bjørnerudveien 24  
1266 Oslo  
Tel.: (+47) 22 75 17 80  
Website: [www.nilfisk.no](http://www.nilfisk.no)

### PERU

Nilfisk S.A.C.  
Calle Boulevard 162, Of. 703, Lima 33- Peru  
Lima  
Tel.: (511) 435-6840  
Website: [www.nilfisk.com](http://www.nilfisk.com)

### POLAND

Nilfisk Sp. Z.O.O.  
Millenium Logistic Park  
ul. 3 Maja 8, Bud. B4  
05-800 Pruszków  
Tel.: (+48) 22 738 3750  
Website: [www.nilfisk.pl](http://www.nilfisk.pl)

### PORTUGAL

Nilfisk Lda.  
Sintra Business Park  
Zona Industrial Da Abrunheira  
Edifício 1, 1º A  
P2710-089 Sintra  
Tel.: (+351) 21 911 2670  
Website: [www.nilfisk.pt](http://www.nilfisk.pt)

### RUSSIA

Nilfisk LLC  
Vyatskaya str. 27, bld. 7/1st  
127015 Moscow  
Tel.: (+7) 495 783 9602  
Website: [www.nilfisk.ru](http://www.nilfisk.ru)

### SINGAPORE

Den-Sin  
22 Tuas Avenue 2  
639453 Singapore  
Tel.: (+65) 6268 1006  
Website: [www.densin.com](http://www.densin.com)

### SLOVAKIA

Nilfisk s.r.o.  
Bancíkovej 1/A  
SK-821 03 Bratislava  
Tel.: (+421) 910 222 928  
Website: [www.nilfisk.sk](http://www.nilfisk.sk)

### SOUTH AFRICA

WAP South Africa  
12 Newton Street  
Spartan 1630  
Tel.: (+27) 11 975 7060  
Website: [www.wap.com.za](http://www.wap.com.za)

### SOUTH KOREA

Nilfisk Korea  
3F Duksoo B/D, 317-15  
Sungsoo-Dong 2Ga  
Sungdong-Gu, Seoul  
Tel.: (+82) 2497 8636  
Website: [www.nilfisk.co.kr](http://www.nilfisk.co.kr)

### SPAIN

Nilfisk S.A.  
Torre d'Ara,  
Passeig del Rengle, 5 Pta. 10a  
08302 Mataró  
Tel.: (34) 93 741 2400  
Website: [www.nilfisk.es](http://www.nilfisk.es)

### SWEDEN

Nilfisk AB  
Taljegårdsgatan 4  
431 53 Mölndal  
Tel.: (+46) 31 706 73 00  
Website: [www.nilfisk.se](http://www.nilfisk.se)

### SWITZERLAND

Nilfisk AG  
Ringstrasse 19  
Kircheberg/Industri Stelz  
9500 Wil  
Tel.: (+41) 71 92 38 444  
Website: [www.nilfisk.ch](http://www.nilfisk.ch)

### TAIWAN

Nilfisk Ltd  
Taiwan Branch (H.K.)  
No. 5, Wan Fang Road  
Taipei  
Tel.: (+88) 6227 00 22 68  
Website: [www.nilfisk.tw](http://www.nilfisk.tw)

### THAILAND

Nilfisk Co. Ltd.  
89 Soi Chokechai-Ruammitr  
Viphavadee-Rangsit Road  
Ladysao, Jatuchak, Bangkok 10900  
Tel.: (+66) 2275 5630  
Website: [www.nilfisk.co.th](http://www.nilfisk.co.th)

### TURKEY

Nilfisk A.S.  
Serifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehit Sk. No:7  
Umraniye, 34775 Istanbul  
Tel.: +90 216 466 94 94  
Website: [www.nilfisk.com.tr](http://www.nilfisk.com.tr)

### UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk Middle East Branch  
SAIF-Zone  
P.O. Box 122298  
Sharjah  
Tel.: (+971) (0) 655-78813  
Website: [www.nilfisk.com](http://www.nilfisk.com)

### UNITED KINGDOM

Nilfisk Ltd.  
Nilfisk House, Bowerbank Way  
Gilwilly Industrial Estate, Penrith  
Cumbria CA11 9BQ  
Tel.: (+44) (0) 1768 868995  
Website: [www.nilfisk.co.uk](http://www.nilfisk.co.uk)

### UNITED STATES

Nilfisk Inc.  
14600 21st Avenue North  
Plymouth, MN-55447  
Tel.: (+1) 800-989-2235  
Website: [www.nilfisk.com](http://www.nilfisk.com)

### VIETNAM

Nilfisk Vietnam  
No. 51 Doc Ngu Str.  
P. Vinh Phuc, Q.Ba Dinh  
Hanoi  
Tel.: (+84) 761 5642  
Website: [www.nilfisk.com](http://www.nilfisk.com)